

Mrk

Chapter 8

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοὶ ὄχλοι ὄντος, καὶ μὴ ἔχόντων
 -၌ ၎် ၎် -၎် နှေးများ ထပ် များစွာသော လူအုပ် ရှိသော -နှင့် မ ရှိသော
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3825](#) [G4183](#) [G3793](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2192](#)

τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,
 အဘယ် စားရန် ခေါ်၍ -၎် တပည့်တော်များ ဆိုတော်မူ၏ သူတို့ကို
[G5101](#) [G5315](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#)

ထိုအခါ စုဝေးသောသူအလွန်များ၍ စားစရာမရှိလျှင်၊ ယရှေ့သည် တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်၍၊

2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἦδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν
 သနားတော်မူ၏ -အပေါ် -၎် လူအုပ် အကင်းမူကား ယခု နှေးများ သုံး နှစ်ပြင်
[G4697](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#)

μοι, καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.
 ငါ့ကို -နှင့် မ ရှိကပြီ အဘယ် စားရန်
[G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5101](#) [G5315](#)

ဤလူများကို ငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံး ငါနှင့်အတူ ရှိကပြီ။ စားစရာအလျှင်းမရှိ။

3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήστευε εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται
 -နှင့် အကယ်၍ လွတ်မည် သူတို့ကို အစာရှာဆင်သူများ -သို့ အိမ် သူတို့၏ မလျှော့မည်
[G2532](#) [G1437](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1590](#)

ἐν τῇ ὁδῷ. καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἦκασιν.
 -၌ -၎် လမ်း -နှင့် အချို့ သူတို့၏ -မှ အဝေးမှ လာကပြီ
[G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2240](#)

အချို့တို့သည် အဝေးကလာသည်ဖြစ်၍၊ အစာမစားမှီ သူတို့အိမ်သို့ ငါလွတ်လျှင် လမ်းခရီး၌ မကောက်လှိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους
 -နှင့် ပြန်ပြောကပြီ သူကို -၎် တပည့်တော်များ သူ၏ ဟူ၍ အဘယ်မှ ဤသူတို့ကို
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4159](#) [G3778](#)

δυσνήσειαί τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας?
 တတ်နိုင်မည်နည်း မညသာသူ ဤအရပ်၌ ဝစားကခြီး မုန့် -အပေါ် တစ်
[G1410](#) [G5100](#) [G5602](#) [G5526](#) [G0740](#) [G1909](#) [G2047](#)

တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ဤတစ်အရပ်၌ ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ ဝစားကျွေးနိုင်မည်နည်းဟု လျှောက်ကပြ၏။

5 καὶ ἠρώτα αὐτούς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτὰ.
 -နှင့် မေးလေ၏ သူတို့ကို ဘယ်နှစ် ရှိ မုန့် -၎် -သော်လည်း ဆိုကပြီ ခုနှစ်
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2033](#)

ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့တွင် မုန့်ဘယ်နှစ်လုံး ရှိပါသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မုန့်ခုနှစ်လုံးရှိပါသည်ဟု လျှောက်ကပြ၏။

6 καὶ παραγγέλλει τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς. καὶ λαβὼν τοὺς
 -နှင့် အမိန့်ပေးတော်မူ၏ -ထို လူအုပ် ထိုင်း -အပေါ် -၏ မမြဲ -နှင့် ယူ၍ -ထို
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#)
 ἐπτα ἄρτους, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν καὶ ἐδίδοσεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
 ခုနစ် မှန် ကျေးဇူးတော်မူ၍ ဖွဲ့၏ -နှင့် ပေးတော်မူ၏ -ထို တပည့်တော်များ သူ
[G2033](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
 ἵνα παρατιθῶσιν. καὶ παρήθηκον τῷ ὄχλῳ.
 သို့မဖြစ် ၎င်း -နှင့် တင်ကြ၏ -ထို လူအုပ်
[G2443](#) [G3908](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

ထိုအခါ လူအစုအဝေးကို မမြဲမှာလျှင်ကတည်းက အမိန့်တော်ရှိ၏။ မှန်ခုနစ်လုံးကိုလည်း ယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပီး မှန်ကိုဖွဲ့၍ လူများတို့ရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူသည် အတိုင်း သူတို့သည် ထည့်ကြ၏။

7 καὶ εἶχον ἰχθύδια ὀλίγα. καὶ ἐβλόγησας αὐτὰ, εἶπεν καὶ
 -နှင့် ရှိကြ၏ ငါးငယ် နည်း -နှင့် ကောင်းကီးပြေး၍ ထိုအရာများကို ဆိုတော်မူ၏ -နှင့်
[G2532](#) [G2192](#) [G2485](#) [G3641](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#)
 ταῦτα παρατιθέναι.
 ဤအရာများကိုလည်း ၎င်း
[G3778](#) [G3908](#)

အနည်းငယ်မျှသော ငါးကောင်ကလေးလည်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပီးမှ လူများရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ မိန့်တော်မူ၏။

8 καὶ ἔφαγον καὶ ἔχορτάσθησαν. καὶ ἦραν περισσεύματα κλασμάτων
 -နှင့် စားကြ၏ -နှင့် ဝကြ၏ -နှင့် ကောက်ယူကြ၏ အပို အပိုအပ
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G0142](#) [G4051](#) [G2801](#)
 ἐπτα σπυρίδα.
 ခုနစ် တောင်းများ
[G2033](#) [G4711](#)

ထိုသူတို့သည် စား၍ ဝပြီးမှ ကြွေးရစ်သောအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ ခုနစ်တောင်းအပူ၌ ရကြ၏။

9 ἦσαν δὲ ὡς τετρακισχίλιοι. καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.
 ဖြစ်ကြ၏ -သော်လည်း -ကဲ့သို့ လေးထောင် -နှင့် လွတ်လိုက်တော်မူ၏ သူတို့ကို
[G1510](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5070](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ လူလေးထောင် များလောက် ရှိသည်။ ထိုသူတို့ကို လွတ်တော်မူပီးမှ၊

10 Καὶ εὐθὺς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
 -နှင့် ချက်ချင်း တက်၍ -သို့ -ထို လှေ -နှင့် -၏ တပည့်တော်များ သူ
[G2532](#) [G2112](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
 ἦλθεν εἰς τὰ μέρη Δαλμανουθά.
 ကြွလာတော်မူ၏ -သို့ -ထို အစိတ် ဒါလမာနူသ
[G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1148](#)

တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ လှေထဲသို့ ချက်ချင်းဝင်၍၊ ဒါလမာနူသကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏။

11 Καὶ ἐξῆλθον οἱ Φαρισαῖοι καὶ ἤρξαντο συζητεῖν αὐτῷ, ζητοῦντες παρ’
-နှင့် ထွက်လာကၢၢ် -ထို ဖာရိရှဲများ -နှင့် စတင်ကၢၢ် ငင်းခုံ သူကို ရှာ၍ -မှ
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G0756](#) [G4802](#) [G0846](#) [G2212](#) [G3844](#)

αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν.
သူ နိမိတသာ -မှ -ထို ကောင်းကင် စုံစမ်း၍ သူကို
[G0846](#) [G4592](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3985](#) [G0846](#)

| ထိုအခါ ဖာရိရှဲတို့သည် ထွက်လာ၍ ကိုယ်တစ်နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံသည်တွင် စုံစမ်းနွှောင့်ရှက်ခငြင်းငှါ၊ မိုမ်းကောင်းကင်ကမၢၢ်သေ
နိမိတ်လကုဒ်အာကို တောင်းကၢၢ်။

12 καὶ ἀναστένάζας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἢ γενεὰ
-နှင့် ညည်း၍ -ထို ဝိညာဉ် သူ ဆိုတစ်မူ၏ အဘယ်ကၢၢ် -ထို မျိုးဆက်
[G2532](#) [G0389](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1074](#)

αὐτῆ ζητεῖ σημεῖον? ἀμήν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθῆσεται τῇ
ဤ ရှာသည် နိမိတသာ အမှန်သာ ဆိုတစ်မူ၏ သင်တို့ကို အကယ်၍ ပေးလိမ့်မည်သာ -ထို
[G3778](#) [G2212](#) [G4592](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1325](#) [G3588](#)

γενεᾶ ταύτης σημεῖον.
မျိုးဆက် ဤ နိမိတသာ
[G1074](#) [G3778](#) [G4592](#)

| ကိုယ်တစ်သည် စိတ်နှလုံးညည်းတွားသံကို ပြုတစ်မူလျက်၊ ဤလူမျိုးသည် နိမိတ်လကုဒ်အာကို မပၢၢ် ဟု မိန့်တစ်မူပီလျှင်၊

13 καὶ ἀφείς αὐτοὺς, πάλιν ἐμβὰς ἀπηλθεν εἰς τὸ πέραν.
-နှင့် စွန့်၍ သူတို့ကို ထပ် တက်၍ ကြွားတစ်မူ၏ -သို့ -ထို တစ်ဖက်ကမ်း
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1684](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

| ထိုသူတို့ ရှိရာမှထွက်၍ တဖန် လှထေသို့ ဝင်ပီလျှင် ကမ်းတဘက်သို့ ပြန်တစ်မူ၏။

14 Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἕνα ἄρτον οὐκ εἶχον
-နှင့် မကေကၢၢ် ယူ မှန် ၎င်း အကယ်၍ မ တစ်လုံး မှန် မ ရှိကၢၢ်
[G2532](#) [G1950](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

μεθ’ ἑαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.
-နှင့် မိမိတို့ -၌ -ထို လှေ
[G3326](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#)

| တပည့်တစ်တို့သည် မှန်ကိုယူခငြင်းငှါ မလျှော့ကၢၢ်သြမၢၢ်၊ လှေပေါ်မှာ သူတို့၌ မှန်တလုံးတည်းသာ ရှိ ၏။

15 καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁραῖτε, βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν
-နှင့် မှာကၢၢ်တစ်မူ၏ သူတို့ကို ပြော၍ ကြည့်ကၢၢ် သတိပြုကၢၢ် -မှ -ထို တဆေး -၏
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)

Φαρισαίων, καὶ τῆς ζύμης Ἑρῳδίου.
ဖာရိရှဲများ -နှင့် -ထို တဆေး ဟရေဒ်၏
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2219](#) [G2264](#)

| ကိုယ်တစ်ကလည်း၊ ဖာရိရှဲတို့၏တဆေးကို၎င်း၊ ဟရေဒ်၏တဆေးကို၎င်း၊ သတိနှင့် ကြည့်ရှုစင်ကပြု ပညတ်တစ်မူ၏။

16 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.
-နှင့် စဉ်းစားကၢၢ် -ထံသို့ အချင်းချင်း အကၢၢ်မူကား မှန် မ ရှိကၢၢ်
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

| တပည့်တစ်တို့ကိုလည်း၊ ငါတို့၌ မှန်မပါသကေကၢၢ်သြမၢၢ် ဤစကားကို မိန့်တစ်မူသည်ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကၢၢ်။

17 καὶ γινούσ, λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι ἄρτους
 -နှင့် သိ၍ ဆိုတော်မူ၏ သူတို့ကို အဘယ်ကကြောင့် စဉ်းစားကပြန်နည်း အကကြောင်းမူကား မှန်
[G2532](#) [G1097](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G3754](#) [G0740](#)
 οὐκ ἔχετε? οὐπω νοεῖτε οὐδὲ συνίετε? πεπωρωμένην ἔχετε τὴν
 မ ရှိကပြ မနားလည် နားလည်ကပြ မ...လည်း နားလည်ကပြ မကကြာသေ ရှိကပြ -ထို
[G3756](#) [G2192](#) [G3768](#) [G3539](#) [G3761](#) [G4920](#) [G4456](#) [G2192](#) [G3588](#)
 καρδίαν ἄμων?
 နှလုံးသား သင်တို့၏
[G2588](#) [G4771](#)

ယရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့၌ မှန်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကကြောင့်အချင်းချင်း ဆွေး နှေး ပြောဆိုကပြန်နည်း။
 ယခုတိုင်အောင် နှလုံးမသွင်း၊ နားမလည်ကပြလော။ သင်တို့ စိတ်နှလုံးမှိုက်သေး သလော။

18 ὁφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὤτια ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ
 မျက်စိ ရှိ၍ မ မပြောပြ -နှင့် နား ရှိ၍ မ ကြားကပြ -နှင့်
[G3788](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0191](#) [G2532](#)
 οὐ μνημονεύετε?
 မ သတိရကပြ
[G3756](#) [G3421](#)

မျက်စိရှိလျက်ပင် မမပြော၊ နားရှိလျက်ပင် မကြား၊ စိတ်မအောက်မေ့ဘဲနကောပြောလော။

19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους εἰς τοὺς πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους
 အခါ -ထို ငါး မှန် ဖဲ့ခဲ -သို့ -ထို ငါးထောင် ဘယ်နှစ် တောင်းများ
[G3753](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4000](#) [G4214](#) [G2894](#)
 κλασμάτων πλήρεις ἤρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
 အပိုအပ ပြည့် ကောက်ယူခဲ့ ဆိုကကြို သူကို တစ်ဆယ့်နှစ်
[G2801](#) [G4134](#) [G0142](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1427](#)

မှန်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်အား ငါဖဲ့သောအခါ အကျိုးအပဲ့ဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်း သနည်း ဟု မေးတော်မူလျှင်၊
 တဆယ့်နှစ်တောင်းကောက်သိမ်းပါသည်ဟု လျှောက်ကကြို။

20 ὅτε «καὶ» τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων σπαρίδων πληρώματα
 အခါ -နှင့် -ထို ခုနှစ် -သို့ -ထို လေးထောင် ဘယ်နှစ် တောင်းများ ပြည့်
[G3753](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5070](#) [G4214](#) [G4711](#) [G4138](#)
 κλασμάτων ἤρατε? καὶ λέγουσιν «αὐτῷ», Ἑπτὰ.
 အပိုအပ ကောက်ယူခဲ့ -နှင့် ဆိုကကြို သူကို ခုနှစ်
[G2801](#) [G0142](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2033](#)

မှန်ခုနှစ်လုံးကို လူလေးထောင်အား ငါဖဲ့သောအခါ အကျိုးအပဲ့ဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း ဟု မေးတော်မူလျှင်၊
 ခုနှစ်တောင်းကောက်သိမ်းပါသည်ဟု လျှောက်ကကြို။

21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐπω συνίετε?
 -နှင့် ပြောတော်မူ၏ သူတို့ကို မနားလည် နားလည်ကပြ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3768](#) [G4920](#)

သို့မဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့ နကောပြန်နည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαϊδάν· Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλὸν, καὶ
 -နှင့် လာကကြိ -သို့ ဗက်ဆိုင်ဒ -နှင့် ယူဆောင်လာကကြိ သူကို မျက်စိသူ -နှင့်
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0966](#) [G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#)
 παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψηται.
 တောင်းပန်ကကြိ သူကို သို့ဖဖြစ် သူကို ထိမည်
[G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

| ဗက်ဒေဒမျိုသို့ ရောက်တစ်မူလျှင်၊ လူကန်းတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ထိုသူကို တို့တစ်မူမည်အကကြောင်း တောင်းပန်ကကြိ။

23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω
 -နှင့် ကိုင်၍ -၏ လက် -ထို မျက်စိသူ ခေါ်ဆောင်လာတစ်မူ၏ သူကို အပငြ
[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G5185](#) [G1627](#) [G0846](#) [G1854](#)
 τῆς κώμης, καὶ πύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας
 -၏ ရှာ -နှင့် တံတွေး၍ -သို့ -ထို မျက်လုံးများ သူ တင်တစ်မူ၍ -ထို လက်တစ်
[G3588](#) [G2968](#) [G2532](#) [G4429](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#)
 αὐτῷ, ἐπηρώτα αὐτόν· Εἶ τι βλέπεις,
 သူကို မေးတစ်မူ၏ သူကို အကယ်၍ အနည်း မငြိသနည်း
[G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0991](#)

| ကိုယ်တော်သည် လူကန်းကိုလက်ဆွဲ၍ မှီပြုသို့ ထွက်ပီးမှ၊ သူ၏မျက်စိကို တံတွေးနှင့်ထွေး၍ သူ့အပေါ်မှာ လက်တစ်ကိုတင်လျက်၊ သင်သည် တစုံတခုကို မငြိသလောဟု မေးတစ်မူ၏။

24 καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν, Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὤς
 -နှင့် မျက်ကညြ၍ ပြောလ၏ မငြိတစ်မူ၏ -ထို လူတို့ကို အကကြောင်းမူကား -ကဲ့သို့
[G2532](#) [G0308](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G5613](#)
 δένδρα ὁρῶ περιπατοῦντας.
 သစ်ပင်များ မငြိတစ်မူ၏ လျှောက်နသေခ
[G1186](#) [G3708](#) [G4043](#)

| ထိုသူသည် ကညြမျှော်လျှင်၊ လူတို့သည် သစ်ပင်ကဲ့သို့ဖဖြစ် လှမ်းသွားသည်ကို အကျွန်ုပ် မငြိပါသည် ဟု လျှောက်၏။

25 εἶτα πάλιν ἐπέθιγκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ
 ထိုနောက် ထပ် တင်တစ်မူ၏ -ထို လက်တစ် -အပေါ် -ထို မျက်လုံးများ သူ -နှင့်
[G1534](#) [G3825](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#)
 διέβλεψεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα.
 ကညြရှင်းစွာမငြိတစ်မူ၏ -နှင့် ပြန်ကောင်းလာ၏ -နှင့် မငြိတစ်မူ၏ ထင်းရှင်းစွာ အားလုံး
[G1227](#) [G2532](#) [G0600](#) [G2532](#) [G1689](#) [G5081](#) [G0537](#)

| နောက်တဖန်သူ၏မျက်စိပေါ်မှာ လက်တစ်ကိုတင်၍ ကညြမျှော်စတော်မူလျှင်၊ သူသည် ပကတိ အဖဖြစ်သို့ ရောက်၍ အလုံးစုံတို့ကို ရှင်းလင်းစွာမငြိလ၏။

26 καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς οἶκον αὐτοῦ, λέγων, Μηδὲ εἰς τὴν κώμην
 -နှင့် စလွတ်တစ်မူ၏ သူကို -သို့ အိမ် သူ ပြော၍ မ...လည်း -သို့ -ထို ရှာ
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3366](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)
 εἰσέλθης, <μηδὲ εἴπηδες τινὲς ἐν τῇ κώμῃ>.
 မဝင်ပါလင့် မ...လည်း မပြောလင့် မညာသာသူကို -၌ -ထို ရှာ
[G1525](#) [G3366](#) [G3004](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2968](#)

| ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မှီပြုသို့မဝင်နှင့်။ မှီ၍ အဘယ်သူကိုမျှမပြောနှင့်ဟု မိန့်တစ်မူ၍ သူ့ကို မိမိ နရောသို့ လွှတ်လိုက်လ၏။

27 Καὶ ἐξῆλλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς
 -နှင့် ထွက်ကကြွန်မူ၏ -ထို ယရှေ -နှင့် -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ -သို့ -ထို
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
 κώμας Καισαρείας τῆς Φιλίππου. καὶ ἐν τῇ ὀδῷ ἐπηρώτα τὸς
 ရှာများ ကိသရိယ -၏ ဖိလိပု -နှင့် -၌ -ထို လမ်း မေးတော်မူ၏ -ထို
[G2968](#) [G2542](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1905](#) [G3588](#)
 μαθητὰς αὐτοῦ, λέγων αὐτοῖς, τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι
 တပည့်တော်များ သူ၏ ပြော၍ သူတို့ကို အဘယ်သူ ငါ့ကို ဆိုကြသည် -ထို လူတို့
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#)
 εἶναι?
 ဖြစ်
[G1510](#)

ယရှေသည် ဖိလိပုကသရိယရှိ၍ ကျေးလက်သို့ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ ကကြွန်မူစဉ်၊ လမ်းခရီး၌ လူများတို့သည် ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသည်ဟု တပည့်တော်တို့ကို မေးမကြီးတော်မူလျှင်၊

28 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, λέγοντες ὅτι, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν, καὶ
 -ထို -သော်လည်း ဆိုကြ၍ သူ့ကို ပြော၍ ဟူ၍ ယဟောန် -ထို ဗတုတိဇဆရာ -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2532](#)
 ἄλλοι, Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι εἶς τῶν προφητῶν.
 အခြားသူများ ဇလိယ အခြားသူများ -သော်လည်း ဟု တစ်ယောက် -၏ ပရောဖက်များ
[G0243](#) [G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတုတိဇဆရာယဟောန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က ဇလိယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က ပရောဖက်တပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပြီ၏ဟု လျှောက်ကြား၏။

29 καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτούς, Ὃμῶς δὲ, τίνα με λέγετε
 -နှင့် ကိုယ်တော် မေးတော်မူ၏ သူတို့ကို သင်တို့ -သော်လည်း အဘယ်သူ ငါ့ကို ဆိုကြသည်
[G2532](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#)
 εἶναι? ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστός.
 ဖြစ် ပြောပြ၍ -ထို ပတေရု ဆိုတော်မူ၏ သူ့ကို သင် ဖြစ်သည် -ထို ခရစ်တော်
[G1510](#) [G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

သင်တို့လည်း ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည် ဆိုကြသည်ဟု မေးမကြီးတော်မူလျှင်၊ ပတေရုက၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လ၏။

30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.
 -နှင့် ဆုံးမလ၏ သူတို့ကို သို့ဖြစ်၍ မညာသာသူကိုမျှ မပြောကြ -အကြောင်း သူ
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)

ကိုယ်တော်၏အကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှါ တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။

31 Καὶ ἦρξατο διδάσκειν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
 -နှင့် စတင်တော်မူ၏ သွန်သင် သူတို့ကို ဟု လိုအပ်သည် -ထို သား -၏ လူ
[G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)
 πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν
 များစွာ ခံစား -နှင့် ပယ်ကခြင်း -အားဖခြင်း -၏ လူကီးများ -နှင့် -၏
[G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G0593](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ μετὰ τρεῖς
 ယင်ပုရဗဟိတသများ -နှင့် -၏ ကျမ်းတတသများ -နှင့် သတသခင်း -နှင့် -နှင့် သုံး
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3326](#) [G5140](#)
 ἡμέρας ἀναστῆναι.
 နှစ် ရှင်ပနြိမထခြက်
[G2250](#) [G0450](#)

ထိုမှတစ်ပါး၊ လူသားသည်များစွာ ခံရမည်။ လူအကီးအကဲ၊ ယင်ပုရဗဟိတအကီး ကျမ်းပုဒ်ရာတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကို၎င်း၊ အသသေတ်ခင်းကို၎င်းခံရမည်။ သုံးရက်မကြာသောန့၌ ထမကြက်လိမ့်မည်ဟူသော အကခြင်းများကို တပည့်တော်တို့အား ပဖြေပြောမူ၏။

32 καὶ παρρησία τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος
 -နှင့် ရဲရင့်စွာ -ထို စကား ပြောတော်မူ၏ -နှင့် ခေါ်ဆောင်၍ -ထို ပတေရူ
[G2532](#) [G3954](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4355](#) [G3588](#) [G4074](#)
 αὐτὸν, ἦρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.
 သူကို စတင်လစော ဆုံးမ သူကို
[G0846](#) [G0756](#) [G2008](#) [G0846](#)

ထိုသို့အတည့်အလင်းပြောမူသောကခြင်း ပတေရူသည် ကိုယ်တော်ကို မိမိနှင့်အတူခေါ်၍ အပဖြေ တင်သောစကားကို လျှောက်သော်၊

33 ὁ δὲ ἐπιστραφεῖς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν
 -ထို -သော်လည်း လှည့်၍ -နှင့် မဖြေသော -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ ဆုံးမလစော
[G3588](#) [G1161](#) [G1994](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2008](#)
 Πέτρω, καὶ λέγει, Ὑπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ
 ပတေရူကို -နှင့် ဆိုတော်မူ၏ ထွက်သွားလော့ နှောက်သို့ ငါ၏ ရတန အကခြင်းမူကား မ
[G4074](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#) [G3754](#) [G3756](#)
 φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
 ကံပြောင် -ထို -၏ ဘုရားသခင် သို့ရာတွင် -ထို -၏ လူတို့
[G5426](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0444](#)

ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလှည့်၍ တပည့်တော်တို့ကိုကညြံရှုလျက်၊ အချင်းရန်သူ၊ ငါနှောက်သို့ ဆုတ်လော့။ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်းသည်ဟူ၍ ပတေရူ ကို ဆုံးမတော်မူ၏။

34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπεν
 -နှင့် ခေါ်၍ -ထို လူအုပ် -နှင့် -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ ဆိုတော်မူ၏
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#)
 αὐτοῖς, Εἶ τις θέλει ὀπίσω μου ἕλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ
 သူတို့ကို အကယ်၍ မညသသသူ အလိုရှိ နှောက်သို့ ငါ၏ လာ ငင်းပယ်စေ မိမိကိုယ်ကို -နှင့်
[G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0533](#) [G1438](#) [G2532](#)
 ἀρᾶτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι.
 ထမ်းစေ -ထို လက်ဝါးတိုင် သူ၏ -နှင့် လိုက်လော့ ငါ့ကို
[G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

